

“9. Leuchten ein zusätzliches gelbes Blinklicht, das die Silhouette eines Fahrrads zeigt, und ein blinkender gelber Pfeil gleichzeitig mit einem roten oder gelben Licht auf, bedeutet dies, dass Fahrer von Fahrrädern und zweirädrigen Kleinkraftfahrzeugen nur in der durch den Pfeil angezeigten Richtung weiterfahren dürfen, unter der Bedingung, Führern, die ordnungsgemäß aus anderen Richtungen kommen, sowie Fußgängern, die Vorfahrt zu gewähren.”

**Art. 10** - Artikel 61.1 desselben Königlichen Erlasses wird durch eine Nr. 7 und eine Nr. 8 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“7. Zeigt das grüne, gelbe oder rote Licht die Silhouette eines von Pfeilen umgebenen Fahrrads, bedeutet dies, dass es in der Querrichtung gleichzeitig grün, gelb beziehungsweise rot ist. Diese Lichter gelten nur für Radfahrer.

8. Zeigt das Licht die beleuchtete Silhouette eines Radfahrers und eines Fußgängers, gilt dieses Licht nur für Radfahrer und Fußgänger.”

**Art. 11** - Artikel 63 desselben Königlichen Erlasses wird durch eine Nr. 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“5. Die von Pfeilen umgebene Silhouette eines Fußgängers bedeutet, dass das Licht in der Querrichtung gleichzeitig grün beziehungsweise rot ist. Diese Lichter gelten nur für Fußgänger.”

**Art. 12** - Der König kann die durch die Artikel 2 bis 11 abgeänderten Bestimmungen aufheben, ergänzen, abändern oder ersetzen.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 13. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/32267]

13 AVRIL 2019. — Loi modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, en ce qui concerne l'accès aux rues scolaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 13 avril 2019 modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, en ce qui concerne l'accès aux rues scolaires (*Moniteur belge* du 1 juillet 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/32267]

13 APRIL 2019. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat toegang tot schoolstraten betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 13 april 2019 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat toegang tot schoolstraten betreft (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/32267]

13. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße in Bezug auf den Zugang zu Schulstraßen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 13. April 2019 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße in Bezug auf den Zugang zu Schulstraßen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

13. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße in Bezug auf den Zugang zu Schulstraßen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 2. September 2018, wird Nummer 2.68 wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "deren Zugänge zeitweilig und zu bestimmten Uhrzeiten mit einer mobilen Absperrung versehen sind, an der das durch ein Zusatzschild mit dem Vermerk "Schulstraße" ergänzte Verkehrsschild C3 angebracht ist" werden ersetzt durch die Wörter "die zu bestimmten Uhrzeiten durch ein Verkehrsschild C3, ergänzt durch ein Zusatzschild mit dem Vermerk "Schulstraße", für Kraftfahrzeuge zeitweilig gesperrt ist,".

2. Artikel 2.68 wird ergänzt durch die Wörter "es sei denn, das Zusatzschild sieht eine Ausnahme für bestimmte Kraftfahrzeuge vor".

**Art. 3** - Artikel 22*undecies* desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "Fußgängern und Radfahrern" durch die Wörter "Fußgängern, Rädern und Speed Pedelecs" ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "Motorfahrzeuge, deren Führer in der Straße wohnhaft sind oder dort eine Garage haben," aufgehoben.

3. Zwischen Absatz 2 und Absatz 3 wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Vorbehaltlich anderslautender Bestimmung des Verwalters des Straßen- und Wegenetzes ist es erlaubt, Schulstraßen mit einem Kraftfahrzeug zu verlassen."

4. In Absatz 3, der Absatz 4 wird, werden die Wörter "Führer von Motorfahrzeugen" durch das Wort "Fahrzeugführer" ersetzt.

**Art. 4** - Der König kann die durch die Artikel 2 und 3 abgeänderten Bestimmungen aufheben, abändern oder ersetzen.

**Art. 5** - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 13. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität  
Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
K. GEENS

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/32264]

22 NOVEMBRE 2020. — Loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les programmes d'usage compassionnel et les programmes médicaux d'urgence. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 22 novembre 2020 modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les programmes d'usage compassionnel et les programmes médicaux d'urgence (*Moniteur belge* du 3 décembre 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/32264]

22 NOVEMBER 2020. — Wet tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wat de programma's voor gebruik in schrijnende gevallen en medische noodgevallen betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 22 november 2020 tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wat de programma's voor gebruik in schrijnende gevallen en medische noodgevallen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 3 december 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/32264]

22. NOVEMBER 2020 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel hinsichtlich der "compassionate-use"-Programme und der medizinischen Sofortprogramme — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 22. November 2020 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel hinsichtlich der "compassionate-use"-Programme und der medizinischen Sofortprogramme.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.